



UNIWERSYTET  
IM. ADAMA MICKIEWICZA  
W POZNANIU

## Praktyczna nauka języka japońskiego 4

### Sylabus zajęć

#### Informacje podstawowe

|                                                        |                                                                                        |                                                |                                  |
|--------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------|----------------------------------|
| <b>Kierunek studiów</b><br>Japonistyka                 |                                                                                        | <b>Cykl dydaktyczny</b><br>2023/24             |                                  |
| <b>Specjalność</b><br>-                                |                                                                                        | <b>Kod zajęć</b><br>09JPN.S.28K.04376.23       |                                  |
| <b>Jednostka organizacyjna</b><br>Wydział Neofilologii |                                                                                        | <b>Języki wykładowe</b><br>polski              |                                  |
| <b>Poziom studiów</b><br>studia drugiego stopnia       |                                                                                        | <b>Obligatoryjność</b><br>Obowiązkowy          |                                  |
| <b>Forma studiów</b><br>studia stacjonarne             |                                                                                        | <b>Blok zajęciowy</b><br>Przedmioty kierunkowe |                                  |
| <b>Profil studiów</b><br>profil ogólnoakademicki       |                                                                                        |                                                |                                  |
| <b>Koordynator zajęć</b>                               | Anna Śledzińska-Adamczak                                                               |                                                |                                  |
| <b>Prowadzący zajęcia</b>                              | Anna Śledzińska-Adamczak, Yuki Horie, Andrzej Świrkowski                               |                                                |                                  |
| <b>Okres</b><br>Semestr 4                              | <b>Forma zajęć / liczba godzin / forma zaliczenia</b><br>• Konwersatorium: 75, Egzamin |                                                | <b>Liczba punktów ECTS</b><br>10 |

#### Cele kształcenia dla zajęć

| Kod | Cel                                                                                                                                                          |
|-----|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| C1  | Rozwijanie umiejętności językowych do poziomu C1 Europejskiego Systemu Opisu Kształcenia Językowego i N1 egzaminu JLPT (Japanese Language Proficiency Test). |

#### Wymagania wstępne

Znajomość języka japońskiego na poziomie B2+ Europejskiego Systemu Opisu Kształcenia Językowego i N2 egzaminu JLPT (Japanese Language Proficiency Test).

## Efekty uczenia się dla zajęć

| Kod                                          | Efekty uczenia się dla zajęć w zakresie                                                                                                                                                                                                                                                                  | Efekty uczenia się dla kierunku                                                    | Metody weryfikacji osiągnięcia efektów uczenia się dla zajęć    |
|----------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|
| <b>Wiedzy - Student/ka:</b>                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                                                    |                                                                 |
| W1                                           | Ma wiedzę w zakresie języka japońskiego zgodnie z wymaganiami określonymi dla poziomu C1 Europejskiego Systemu Opisu Kształcenia Językowego i N1 egzaminu JLPT (Japanese Language Proficiency Test).                                                                                                     | JPN_K2_W01, JPN_K2_W02, JPN_K2_W07, JPN_K2_W08                                     | Egzamin pisemny, Egzamin ustny, Test, Prezentacja multimedialna |
| <b>Umiejętności - Student/ka:</b>            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                                                    |                                                                 |
| U1                                           | Potrafi formułować wypowiedzi ustne umożliwiające komunikację w języku japońskim na poziomie C1 Europejskiego Systemu Opisu Kształcenia Językowego i N1 egzaminu JLPT (Japanese Language Proficiency Test) w niektórych obszarach, zachowując poprawność językową (gramatyczną, leksykalną, fonetyczną). | JPN_K2_U06, JPN_K2_U07, JPN_K2_U08                                                 | Egzamin ustny, Prezentacja multimedialna                        |
| U2                                           | Rozpoznaje językowo oraz pozajęzykowo elementy kultury japońskiej niezbędne do funkcjonowania w japońskiej rzeczywistości.                                                                                                                                                                               | JPN_K2_U05, JPN_K2_U06, JPN_K2_U07, JPN_K2_U08, JPN_K2_U15                         | Egzamin pisemny, Egzamin ustny, Prezentacja multimedialna       |
| U3                                           | Potrafi wyszukiwać, analizować, oceniać, selekcjonować i syntetyzować informacje pochodzące z różnych źródeł, w tym źródeł naukowych w języku japońskim oraz formułować na tej podstawie krytyczne sądy.                                                                                                 | JPN_K2_U01, JPN_K2_U02, JPN_K2_U03                                                 | Egzamin pisemny, Egzamin ustny, Prezentacja multimedialna       |
| U4                                           | Potrafi pisać plany badawcze oraz krótkie teksty akademickie związane z przygotowaniem do napisania pracy magisterskiej.                                                                                                                                                                                 | JPN_K2_U01, JPN_K2_U02, JPN_K2_U03, JPN_K2_U04                                     | Egzamin pisemny, Egzamin ustny, Prezentacja multimedialna       |
| U5                                           | Potrafi pracować w zespole i umie dzięki pracy zespołowej zrealizować powierzone mu zadania.                                                                                                                                                                                                             | JPN_K2_U13, JPN_K2_U15                                                             | Egzamin pisemny, Egzamin ustny, Prezentacja multimedialna       |
| U6                                           | Potrafi sprawnie i konstruktywnie funkcjonować w zróżnicowanym otoczeniu językowym i kulturowym oraz jest gotów do inspirowania, organizowania, a także inicjowania i kultywowania kontaktów międzynarodowych i międzykulturowych na rzecz interesu publicznego.                                         | JPN_K2_U07, JPN_K2_U08, JPN_K2_U11, JPN_K2_U12, JPN_K2_U13, JPN_K2_U14, JPN_K2_U15 | Egzamin pisemny, Egzamin ustny, Prezentacja multimedialna       |
| <b>Kompetencji społecznych - Student/ka:</b> |                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                                                    |                                                                 |
| K1                                           | Jest otwarty i tolerancyjny wobec opinii innych osób podczas dyskusji, słucha krytyki oraz jest gotów do postrzegania i akceptacji różnorodności językowej i kulturowej ludzkości.                                                                                                                       | JPN_K2_K05, JPN_K2_K06, JPN_K2_K07                                                 | Egzamin ustny, Prezentacja multimedialna                        |
| K2                                           | Zna podstawowe zasady tworzenia i rozwoju różnych form przedsiębiorczości oraz jest gotów do myślenia i działania w sposób przedsiębiorczy.                                                                                                                                                              | JPN_K2_K06, JPN_K2_K07, JPN_K2_K08                                                 | Egzamin ustny, Prezentacja multimedialna                        |

## Treści programowe dla zajęć

| Lp. | Treści programowe dla zajęć                                                                                                                                          | Efekty uczenia się dla zajęć | Formy zajęć    |
|-----|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------|----------------|
| 1.  | Gramatyka i słownictwo języka japońskiego na poziomie C1 Europejskiego Systemu Opisu Kształcenia Językowego i N1 egzaminu JLPT (Japanese Language Proficiency Test). | W1                           | Konwersatorium |
| 2.  | Język akademicki.                                                                                                                                                    | W1, U4                       | Konwersatorium |
| 3.  | Język specjalistyczny z wybranych dziedzin (m.in. języka biznesowego).                                                                                               | W1, U1, U2, U3, U4, K1, K2   | Konwersatorium |
| 4.  | Materiały audiowizualne.                                                                                                                                             | W1, U1, U2, U3, U4           | Konwersatorium |
| 5.  | Teksty prasowe.                                                                                                                                                      | W1, U1, U2, U3, U4           | Konwersatorium |
| 6.  | Tłumaczenie z języka polskiego na język japoński oraz redagowanie tekstów w języku japońskim.                                                                        | W1, U1, U2, U3, U4, U5, U6   | Konwersatorium |

### Informacje dodatkowe

| Forma zajęć    | Metody i formy prowadzenia zajęć                                                                                                             |
|----------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Konwersatorium | Dyskusja, Praca z tekstem, Uczenie problemowe (Problem-based learning), Metoda projektu, Demonstracje dźwiękowe i/lub video, Praca w grupach |

| Forma zajęć    | Warunki zaliczenia zajęć                                                                             |
|----------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Konwersatorium | obecność, testy cząstkowe, zadania domowe, prezentacja multimedialna, egzamin pisemny, egzamin ustny |

### Literatura

#### Obowiązkowa

1. Materiały przygotowane przez wykładowców.

### Nakład pracy studenta i punkty ECTS

| Rodzaje zajęć studenta                   | Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć |
|------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|
| Konwersatorium                           | 75                                                                  |
| Przygotowanie do zajęć                   | 75                                                                  |
| Przygotowanie pracy pisemnej             | 40                                                                  |
| Przygotowanie do egzaminu                | 80                                                                  |
| Przygotowanie prezentacji multimedialnej | 30                                                                  |
| <b>Łączny nakład pracy studenta</b>      | <b>Liczba godzin</b><br>300                                         |

|                            |                   |
|----------------------------|-------------------|
| <b>Liczba punktów ECTS</b> | <b>ECTS</b><br>10 |
|----------------------------|-------------------|

\* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

## Efekty uczenia się dla kierunku

| Kod        | Treść                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| JPN_K2_K05 | Absolwent/ka jest gotów/gotowa do inspirowania, organizowania, a także inicjowania i kultywowania kontaktów międzynarodowych i międzykulturowych na rzecz interesu publicznego                                                                                                                                                                                                      |
| JPN_K2_K06 | Absolwent/ka jest gotów/gotowa do sprawnego i konstruktywnego funkcjonowania w zróżnicowanym otoczeniu językowym i kulturowym                                                                                                                                                                                                                                                       |
| JPN_K2_K07 | Absolwent/ka jest gotów/gotowa do postrzegania różnorodności językowej i kulturowej ludzkości oraz otwartego i tolerancyjnego podejścia wobec inności w pracy zawodowej                                                                                                                                                                                                             |
| JPN_K2_K08 | Absolwent/ka jest gotów/gotowa do odpowiedzialnego i etycznego pełnienia ról zawodowych oraz stawiania takich wymagań innym członkom społeczności zawodowej, z uwzględnieniem zmieniających się potrzeb społecznych                                                                                                                                                                 |
| JPN_K2_U01 | Absolwent/ka potrafi wyszukiwać, analizować, oceniać, selekcjonować i syntetyzować informacje pochodzące z różnych źródeł oraz formułować na tej podstawie krytyczne sądy                                                                                                                                                                                                           |
| JPN_K2_U02 | Absolwent/ka potrafi stosować dostępne metody i narzędzia, w tym aplikacje komputerowe oraz techniki informacyjno-komunikacyjne                                                                                                                                                                                                                                                     |
| JPN_K2_U03 | Absolwent/ka potrafi formułować i testować hipotezy badawcze związane ze złożonymi problemami i realizowanymi zadaniami, opracowywać i komunikatywnie prezentować wyniki                                                                                                                                                                                                            |
| JPN_K2_U04 | Absolwent/ka potrafi przygotowywać i pisać oryginalne i twórcze prace akademickie dotyczące zagadnień z zakresu językoznawstwa, literaturoznawstwa i badań interdyscyplinarnych z obszaru japonistyki w języku polskim lub obcym, korzystając z materiałów w języku japońskim i w innych językach, sporządzać bibliografię, przypisy i cytować zgodnie z wymogami prawa autorskiego |
| JPN_K2_U05 | Absolwent/ka potrafi realizować różnorodne zadania tłumaczeniowe o różnym poziomie trudności z języka japońskiego na język polski i odwrotnie w sposób odpowiedni dla środowiska kulturowego języka docelowego, związanych z nim zwyczajów i etykiety                                                                                                                               |
| JPN_K2_U06 | Absolwent/ka potrafi posługiwać się językiem japońskim na poziomie B2+ Europejskiego Systemu Opisu Kształcenia Językowego oraz specjalistyczną terminologią                                                                                                                                                                                                                         |
| JPN_K2_U07 | Absolwent/ka potrafi komunikować się w języku japońskim na tematy specjalistyczne ze zróżnicowanymi kręgami odbiorców przy użyciu różnych kanałów i technik komunikacyjnych                                                                                                                                                                                                         |
| JPN_K2_U08 | Absolwent/ka potrafi prowadzić debatę w języku japońskim i polskim ze zróżnicowanymi kręgami odbiorców, argumentować merytorycznie odwołując się do poglądów własnych i cudzych                                                                                                                                                                                                     |
| JPN_K2_U11 | Absolwent/ka potrafi formułować krytyczne opinie o wytworach języka i kultury na podstawie wiedzy naukowej i doświadczenia                                                                                                                                                                                                                                                          |
| JPN_K2_U12 | Absolwent/ka potrafi radzić sobie ze stresem w sytuacjach tłumaczeniowych i szybko podejmować decyzje dot. technik tłumaczeniowych                                                                                                                                                                                                                                                  |
| JPN_K2_U13 | Absolwent/ka potrafi współdziałać z innymi osobami w ramach prac zespołowych, planować działania zespołowe oraz kierować pracą zespołu                                                                                                                                                                                                                                              |
| JPN_K2_U14 | Absolwent/ka potrafi posługiwać się językiem obcym innym niż kierunkowy                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| JPN_K2_U15 | Absolwent/ka potrafi przez całe życie samodzielnie poszerzać kompetencje językowe, poznawać i opanowywać nowe narzędzia komunikacji, a także ukierunkować innych w tym zakresie                                                                                                                                                                                                     |
| JPN_K2_W01 | Absolwent/ka zna i rozumie w pogłębionym stopniu miejsce i znaczenie japonistyki w relacji do nauk humanistycznych, społecznych i innych oraz specyfikę przedmiotową i metodologiczną japonistyki z obszaru językoznawstwa, literaturoznawstwa i badań interdyscyplinarnych                                                                                                         |
| JPN_K2_W02 | Absolwent/ka zna i rozumie w pogłębionym stopniu treść, formę i funkcję podstawowej terminologii z zakresu japonistyki w obszarze badań językoznawczych, literaturoznawczych i interdyscyplinarnych                                                                                                                                                                                 |
| JPN_K2_W07 | Absolwent/ka zna i rozumie w pogłębionym stopniu wybrane zagadnienia z zakresu podstawowej wiedzy ogólnej właściwe dla japonistyki w obszarze badań nad językiem, literaturą i kulturą                                                                                                                                                                                              |

| Kod        | Treść                                                                                                                                                                           |
|------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| JPN_K2_W08 | Absolwent/ka zna i rozumie w pogłębionym stopniu wybrane zagadnienia z zakresu wiedzy szczegółowej właściwe dla japonistyki w obszarze badań nad językiem, literaturą i kulturą |